














Précautions spécifiques aux ancillaires SAXXO






Specific precautions for SAXXO instruments








INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
<p>A-AJT-0001</p> <p>AJUSTEUR TETE</p> <p><i>HEAD ADJUSTER</i></p>		<p>Mettre en position adéquate la tête des vis polyaxiales et de réduction. Rompre la partie sécable des têtes de vis polyaxiales et de réduction (Réf: SEO1VRX.XX et RS1DXXLXX).</p> <p><i>Put the head of the polyaxial and reduction screws in the correct position.</i></p> <p><i>Break off the scored part of the polyaxial and reduction screws heads (Ref: SEO1VRXX.XX and RS1DXXLXX).</i></p>	<p>Pas de précautions particulières.</p> <p><i>No specific precautions.</i></p>
<p>A-ATQ-007</p> <p>CONTRE COUPLE</p> <p><i>COUNTER TORQUE</i></p>		<p>Maintenir la tête des vis polyaxiales (Réf: SEO1VP4.XX à SEO1VP7.XX et PS1DXXLXX), la tête des vis monoaxiales, la tête des vis de réduction, la tête des implants d'appui sacré ainsi que les crochets lors du serrage des bouchons (Réf: NUTXX.1) sur les tiges.</p> <p><i>Hold the head of the polyaxial screws (Ref: SEO1VP4.XX to SEO1VP7.XX and PS1DXXLXX), the head of monoaxial screws, the head of reduction screws, the head of the sacral fixation as well as the hooks when tightening the nuts (Ref: NUTXX.1) on the rods.</i></p>	<p>Pas de précautions particulières.</p> <p><i>No specific precautions.</i></p>
<p>A-ATQ-008</p> <p>CONTRE-COUPLE DE REVISION</p> <p><i>REVISION COUNTER TORQUE</i></p>		<p>Maintenir la tête des vis polyaxiales (Réf: SEO1VP8.XX et PS1D80LXX) lors du serrage des bouchons (Réf: NUTXX.8) sur les tiges.</p> <p><i>Hold the head of the polyaxial screws (Ref: SEO1VP8.XX and PS1D80LXX) when tightening the nuts (Ref: NUTXX.8) on the rods.</i></p>	<p>Pas de précautions particulières.</p> <p><i>No specific precautions.</i></p>


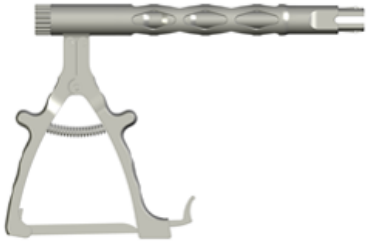
INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
A-BCL-0001 A-BCL-0002 FER DE CINTRAGE GAUCHE, PLAN CORONAL <i>LEFT CORONAL ROD BENDER</i>		Cintrer les tiges (Réf: SRS1TTXX, HRS1TTXX ou TCCXX) pour les adapter à la courbure souhaitée. <i>Bend the rods (Ref: SRS1TTXX, HRS1TTXX or TCCXX) to adjust the required curvature.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-BCL-2002 FER DE CINTRAGE GAUCHE, PLAN CORONAL <i>LEFT CORONAL ROD BENDER</i>		Cintrer les tiges (Réf: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX ou TCCXX) pour les adapter à la courbure souhaitée. <i>Bend the rods (Ref: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX or TCCXX) to adjust the required curvature.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-BCR-0001 A-BCR-0002 FER DE CINTRAGE DROIT, PLAN CORONAL <i>RIGHT CORONAL ROD BENDER</i>		Cintrer les tiges (Réf: SRS1TTXX, HRS1TTXX ou TCCXX) pour les adapter à la courbure souhaitée. <i>Bend the rods (Ref: SRS1TTXX, HRS1TTXX or TCCXX) to adjust the required curvature.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-BCR-2002 FER DE CINTRAGE DROIT, PLAN CORONAL <i>RIGHT CORONAL ROD BENDER</i>		Cintrer les tiges (Réf: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX ou TCCXX) pour les adapter à la courbure souhaitée. <i>Bend the rods (Ref: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX or TCCXX) to adjust the required curvature.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-BDL-0002 FER DE CINTRAGE GAUCHE, PLAN SAGITTAL <i>LEFT SAGITTAL ROD BENDER</i>		Cintrer les tiges (Réf: SRS1TTXX, HRS1TTXX ou TCCXX) pour les adapter à la courbure souhaitée. <i>Bend the rods (Ref: SRS1TTXX, HRS1TTXX or TCCXX) to adjust the required curvature.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>





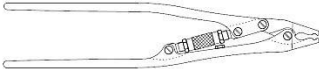

INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
A-BDL-2002 FER DE CINTRAGE GAUCHE, PLAN SAGITTAL <i>LEFT SAGITTAL ROD BENDER</i>		Cintrer les tiges (Réf: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX ou TCCXX) pour les adapter à la courbure souhaitée. <i>Bend the rods (Ref: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX or TCCXX) to adjust the required curvature.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-BDR-0002 FER DE CINTRAGE DROIT, PLAN SAGITTAL <i>RIGHT SAGITTAL ROD BENDER</i>		Cintrer les tiges (Réf: SRS1TTXX, HRS1TTXX ou TCCXX) pour les adapter à la courbure souhaitée. <i>Bend the rods (Ref: SRS1TTXX, HRS1TTXX or TCCXX) to adjust the required curvature.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-BDR-2002 FER DE CINTRAGE DROIT, PLAN SAGITTAL <i>RIGHT SAGITTAL ROD BENDER</i>		Cintrer les tiges (Réf: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX ou TCCXX) pour les adapter à la courbure souhaitée. <i>Bend the rods (Ref: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX or TCCXX) to adjust the required curvature.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-BHL-0002 FER DE CINTRAGE GAUCHE, PLAN SAGITTAL, COURBE <i>LEFT CURVED SAGITTAL ROD BENDER</i>		Cintrer les tiges (Réf: SRS1TTXX, HRS1TTXX ou TCCXX) pour les adapter à la courbure souhaitée. <i>Bend the rods (Ref: SRS1TTXX, HRS1TTXX or TCCXX) to adjust the required curvature.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-BHL-2002 FER DE CINTRAGE GAUCHE, PLAN SAGITTAL, COURBE <i>LEFT CURVED SAGITTAL ROD BENDER</i>		Cintrer les tiges (Réf: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX ou TCCXX) pour les adapter à la courbure souhaitée. <i>Bend the rods (Ref: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX or TCCXX) to adjust the required curvature.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>









INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
A-BHR-0002 FER DE CINTRAGE DROIT, PLAN SAGITTAL, COURBE <i>RIGHT CURVED SAGITTAL ROD BENDER</i>		Cintrer les tiges (Réf: SRS1TTXX, HRS1TTXX ou TCCXX) pour les adapter à la courbure souhaitée. <i>Bend the rods (Ref: SRS1TTXX, HRS1TTXX or TCCXX) to adjust the required curvature.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-BHR-2002 FER DE CINTRAGE DROIT, PLAN SAGITTAL, COURBE <i>RIGHT CURVED SAGITTAL ROD BENDER</i>		Cintrer les tiges (Réf: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX ou TCCXX) pour les adapter à la courbure souhaitée. <i>Bend the rods (Ref: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX or TCCXX) to adjust the required curvature.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-BHS-0001 FER DE CINTRAGE, PLAN SAGITTAL, LINEAIRE <i>STRAIGHT SAGITTAL ROD BENDER</i>		Cintrer les tiges (Réf: SRS1TTXX, HRS1TTXX ou TCCXX) pour les adapter à la courbure souhaitée. <i>Bend the rods (Ref: SRS1TTXX, HRS1TTXX or TCCXX) to adjust the required curvature.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-BHS-2001 FER DE CINTRAGE, PLAN SAGITTAL, LINEAIRE <i>STRAIGHT SAGITTAL ROD BENDER</i>		Cintrer les tiges (Réf: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX ou TCCXX) pour les adapter à la courbure souhaitée. <i>Bend the rods (Ref: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX or TCCXX) to adjust the required curvature.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-BMV-0001 BAGUE DE MAINTIEN POUR VIS DE REDUCTION <i>RING FOR REDUCTION SCREW</i>		Maintenir les têtes des vis de réduction polyaxiales (Réf: SEO1VRXX.XX ou RS1DXXLXX). <i>Hold the heads of the polyaxial reduction screws (Ref: SEO1VRXX.XX or RS1DXXLXX).</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>






INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
A-BND-0001 CINTREUSE POUR TIGE <i>FRENCH BENDER</i>		Cintrer les tiges (Réf: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX ou HRS2TTXX ou TCCXX) avant implantation. <i>Bend the rods (Ref: SRS1TTXX, HRST1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX or TCCXX) before implantation.</i>	La pince doit être ouverte pour le nettoyage. <i>The clamp must be opened for cleaning.</i>
A-COM-0001 A-COM-2001 PINCE DE COMPRESSION <i>COMPRESSOR</i>		Comprimer un niveau vertébral en prenant appui sur le système d'ostéosynthèse. <i>Compress a spinal level based on the osteosynthesis system.</i>	La pince doit être ouverte et la crémaillère rabattue pour le nettoyage. Ne pas démonter la crémaillère. <i>The clamp must be opened and the rack folded down for cleaning.</i> Do not dismantle the rack.
A-COM-0002 COMPRESSEUR MIS <i>COMPRESSOR</i>		Comprimer un niveau vertébral en prenant appui sur le système d'ostéosynthèse. <i>Compress a spinal level based on the osteosynthesis system.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions</i>
A-DIS-0001 A-DIS-2001 A-DIS-0002 PINCE DISTRACTRICE COURBE SUR VIS <i>DISTRACTOR</i>		Ouvrir l'espace intersomatique pour réaliser une discectomie et introduire un implant. <i>Open the interbody space to perform a discectomy and insert an implant.</i>	La pince et la crémaillère doivent être ouvertes pour le nettoyage. Ne pas démonter la crémaillère. <i>The clamp must be opened and the rack folded down for cleaning.</i> Do not dismantle the rack.
A-LPC-0010 PROBE LOMBAIRE COURBE <i>CURVED LUMBAR PROBE</i>		Réaliser un avant trou dans les pédicules vertébraux. <i>Make a pre-hole in the spinal pedicles.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>






INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
A-LPR-0001 PROBE LOMBAIRE DROIT <i>STRAIGHT LUMBAR PROBE</i>		Réaliser un avant trou dans les pédicules vertébraux. <i>Make a pre-hole in the spinal pedicles.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-LPS-0001 PROBE LOMBAIRE <i>LUMBAR PROBE SQUARE</i>		Réaliser un avant trou dans les pédicules vertébraux. <i>Make a pre-hole in the spinal pedicles.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-LPS-0010 PROBE LOMBAIRE DROITE <i>STRAIGHT LUMBAR PROBE</i>		Réaliser un avant trou dans les pédicules vertébraux. <i>Make a pre-hole in the spinal pedicles.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-PBO-0010 PORTE BOUCHON SAXXO <i>NUT HOLDER SAXXO</i>		Positionner et visser les bouchons (Réf: NUT9.X et NUT25.X) sur les têtes de vis et crochets. <i>Put and screw the nuts (Ref: NUT9.X and NUT25.X) on the heads of the screws and hooks.</i>	Vérifier la rétention sur un bouchon (Réf: NUT9.X ou NUT25.X). <i>Check retention on the nut (Ref: NUT9.X or NUT25.X).</i>
A-PBO-0030 PORTE BOUCHON SAXXO <i>NUT HOLDER SAXXO</i>		Positionner et visser les bouchons (Réf: NUT30.X) sur les têtes de vis et crochets. <i>Put and screw the nuts (Ref: NUT30.X) on the heads of the screws and hooks.</i>	Vérifier la rétention sur un bouchon (Réf: NUT30.X) <i>Check retention on the nut (Ref: NUT30.X).</i>
A-PCR-0001 PORTE-CROCHET <i>HOOK HOLDER</i>		Saisir et positionner les crochets. <i>Grab and put the hooks.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-PER-0010 PERSUADER <i>PERSUADER</i>		Positionner les tiges (Réf: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX ou TCCXX) sur les vis polyaxiales et monoaxiales, crochets et/ou implants d'appui sacré. Guider les bouchons (Réf: NUTXX.XX) jusqu'aux têtes de vis polyaxiales et	Démontage pour le nettoyage NB : pour plus de détail sur le démontage et le remontage de l'instrument, se référer à l' Annexe 1 , en fin de ce





INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
		<p>monoaxiales, crochets et/ou la tête d'implant d'appui sacré.</p> <p><i>Put the rods (Ref: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX or TCCXX) on the polyaxial and monoaxial screws, hooks and/or sacral fixation.</i></p> <p><i>Guide the nuts (Ref: NUTXX.XX) to the heads of polyaxial and monoaxial screws, hooks and/or sacral fixation.</i></p>	<p>document.</p> <p><i>Disassembly for cleaning.</i></p> <p><i>NB: For more details on the disassembly and reassembly of the instrument, please refer to Appendix 1.</i></p>
<p>A-PER-0020</p> <p>PERSUADER</p> <p>PERSUADER</p>		<p>Positionner les tiges (Réf: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX ou TCCXX) sur les vis polyaxiales et monoaxiales, crochets et/ou implants d'appui sacré.</p> <p>Guider les bouchons (Réf: NUTXX.XX) jusqu'aux têtes de vis polyaxiales et monoaxiales, crochets et/ou la tête d'implant d'appui sacré.</p> <p><i>Put the rods (Ref: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX or TCCXX) on the polyaxial and monoaxial screws, hooks and/or sacral fixation.</i></p> <p><i>Guide the nuts (Ref: NUTXX.YY) to the heads of polyaxial and monoaxial screws, hooks and/or sacral fixation.</i></p>	<p>Démontage pour le nettoyage.</p> <p>NB : pour plus de détail sur le démontage et le remontage de l'instrument, se référer à l'Annexe 2, en fin de ce document.</p> <p><i>Disassembly for cleaning.</i></p> <p><i>NB: For more details on the disassembly and reassembly of the instrument, please refer to Appendix 2.</i></p>
<p>A-PER-0030</p> <p>PERSUADER</p> <p>PERSUADER</p>		<p>Positionner les tiges (Réf: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX ou TCCXX) sur les vis polyaxiales et monoaxiales, crochets et/ou implants d'appui sacré.</p> <p>Guider les bouchons (Réf: NUTXX.XX) jusqu'aux têtes de vis polyaxiales et monoaxiales, crochets et/ou la tête d'implant d'appui sacré.</p> <p><i>Put the rods (Ref: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX or TCCXX) on the polyaxial and monoaxial screws, hooks and/or sacral fixation.</i></p> <p><i>Guide the nuts (Ref: NUTXX.XX) to the heads of polyaxial and monoaxial screws, hooks and/or sacral fixation.</i></p>	<p>Démontage pour le nettoyage</p> <p>NB : pour plus de détail sur le démontage et le remontage de l'instrument, se référer à l'Annexe 3, en fin de ce document.</p> <p><i>Disassembly for cleaning.</i></p> <p><i>NB: For more details on the disassembly and reassembly of the instrument, please refer to Appendix 3.</i></p>



INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
A-POC-0001 POUSSE-CROCHET <i>HOOK PUSHER</i>		Pousser les crochets lors de la mise en place. <i>Push in the hooks when setting up.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-POT-0001 POUSSE TIGE <i>ROD PUSHER</i>		Pousser les tiges (Réf: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX ou TCCXX) lors de la mise en place. <i>Push in the hooks (Ref: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX or TCCXX) when setting up.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-RCL-0005 PORTE TIGE <i>ROD CLAMP</i>		Saisir les tiges (Réf: SRS1TTXX, HRS1TTXX ou TCCXX). <i>Grab the rods (Ref: SRS1TTXX, HRS1TTXX or TCCXX).</i>	La pince doit être ouverte pour le nettoyage. <i>The clamp must be opened for cleaning.</i>
A-RCL-2005 PORTE TIGE <i>ROD CLAMP</i>		Saisir les tiges (Réf: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX ou TCCXX). <i>Grab the rods (Ref: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX or TCCXX).</i>	La pince doit être ouverte pour le nettoyage. <i>The clamp must be opened for cleaning.</i>
A-RGP-0001 PINCE ETAU <i>ROD GRIPPER</i>		Saisir fortement les tiges (Réf: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX ou TCCXX). <i>Grab strongly the rods (Ref: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX or TCCXX).</i>	La pince doit être ouverte pour le nettoyage. Peut être remplacée par la pince étau (Réf: A-RGP- 0002). <i>The clamp must be opened for cleaning. Possibly to be replaced by the rod gripper (Ref: A- RGP-0002).</i>
A-RGP-0002 PINCE ETAU <i>ROD GRIPPER</i>		Saisir fortement les tiges (Réf: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX ou TCCXX). <i>Grab strongly the rods (Ref: SRS1TTXX, HRS1TTXX, SRS2TTXX, HRS2TTXX or TCCXX).</i>	La pince doit être ouverte pour le nettoyage. Peut être remplacée par la pince étau (Réf: A-RGP- 0001). <i>The clamp must be opened for cleaning. Possibly to be replaced by the rod gripper (Ref: A- RGP-0001).</i>



INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
A-RUL-0001 RUGINE LAMAIRE <i>LAMAIRE RUGIN</i>		Préparer le positionnement du crochet lamaire. <i>Prepare the position of lamaire hook.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-RUP-0001 RUGINE PEDICULAIRE <i>PEDICULAR RUGIN</i>		Préparer le positionnement du crochet pédiculaire. <i>Prepare the position of pedicular hook.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-SDC-1702 SOUDE DE REPERAGE <i>TRACKING PROBE</i>		Vérifier la position des trous dans les pédicules. <i>Check the position of the holes in the pedicle.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-SDN-0001 SONDE DROITE <i>STRAIGHT SOUNDER</i>		Vérifier le trajet de la visée pédiculaire. <i>Check the path of pedicular aim.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-SQA-0003 POINTE RONDE lg25 <i>CIRCULAR AWL I25</i>		Amorcer des trous dans les vertèbres pour la fixation des vis. <i>Drill holes in the vertebrae for the fixation of screw.</i>	Ne pas utiliser sur un os de mauvaise qualité. Utiliser l'instrument dont la longueur est adaptée. <i>Do not use on poor quality bone. Use the right length instrument.</i>
A-SQA-0004 POINTE CARREE lg25 <i>SQUARE AWL I25</i>		Amorcer des trous dans les vertèbres pour la fixation des vis. <i>Drill holes in the vertebrae for the fixation of screw.</i>	
A-SQA-0005 POINTE CARREE lg40 <i>SQUARE AWL I40</i>		Amorcer des trous dans les vertèbres pour la fixation des vis. <i>Drill holes in the vertebrae for the fixation of screw.</i>	
A-SQA-0006 POINTE CARREE lg12.5 <i>SQUARE AWL I12.5</i>		Amorcer des trous dans les vertèbres pour la fixation des vis. <i>Drill holes in the vertebrae for the fixation of screw.</i>	



INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
A-TAP-0045 TARAUD VIS Ø4,5 mm <i>TAP SCREW Ø4,5 mm</i>		Réaliser une empreinte pour le passage des vis d'implants (Réf: SEO1VP45.XX, PS1D45LXX, SVM45.XX, MS1D45LXX) <i>Make an impression for the implantation of screws (Ref: SEO1VP45.XX, PS1D45LXX, SVM45.XX, MS1D45LXX)</i>	A utiliser avec un manche A-HSR-0003 ou A-HTR-0002. <i>Use with the handle A-HSR-0003 or A-HTR-0002.</i>
A-TAP-0050 TARAUD VIS Ø5 mm <i>TAP SCREW Ø5 mm</i>		Réaliser une empreinte pour le passage des vis d'implants (Réf: SEO1VP5.XX, PS1D50LXX, SVM5.XX, MS1D5LXX). <i>Make an impression for the implantation of screws (Ref: SEO1VP5.XX, PS1D50LXX, SVM5.XX, MS1D50LXX).</i>	A utiliser avec un manche A-HSR-0003 ou A-HTR-0002. <i>Use with the handle A-HSR-0003 or A-HTR-0002.</i>
A-TAP-0055 TARAUD VIS Ø5,5 mm <i>TAP SCREW Ø5,5 mm</i>		Réaliser une empreinte pour le passage des vis d'implants (Réf: SEO1VP55.XX, PS1D55LXX, SVM55.XX, MS1D55LXX) <i>Make an impression for the implantation of screws (Ref: SEO1VP55.XX, PS1D55LXX, SVM55.XX, MS1D55LXX)</i>	A utiliser avec un manche A-HSR-0003 ou A-HTR-0002. <i>Use with the handle A-HSR-0003 or A-HTR-0002.</i>
A-TAP-0060 TARAUD VIS Ø6 mm <i>TAP SCREW Ø6 mm</i>		Réaliser une empreinte pour le passage des vis d'implants (Réf: SEO1VP6.XX, PS1D60LXX, SVM6.XX, MS1D60LXX, SPS-06XXX). <i>Make an impression for the implantation of screws (Ref: SEO1VP6.XX, PS1D60LXX, SVM6.XX, MS1D60LXX, SPS-06XXX).</i>	A utiliser avec un manche A-HSR-0003 ou A-HTR-0002. <i>Use with the handle A-HSR-0003 or A-HTR-0002.</i>
A-TAP-0065 TARAUD VIS Ø6,5 mm <i>TAP SCREW Ø6,5 mm</i>		Réaliser une empreinte pour le passage des vis d'implants (Réf: SEO1VP65.XX, PS1D65LXX, SVM65.XX, MS1D6LXX, SPS-065XX). <i>Make an impression for the implantation of screws (Ref: SEO1VP65.XX, PS1D65LXX, SVM65.XX, MS1D6LXX, SPS-065XX).</i>	A utiliser avec un manche A-HSR-0003 ou A-HTR-0002. <i>Use with the handle A-HSR-0003 or A-HTR-0002.</i>


INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
		SEO1VP65.XX, PS1D65LXX, SVM65.XX, MS1D65LXX, SPS-065XX).	
A-TAP-0070 TARAUD VIS Ø7 mm <i>TAP SCREW Ø7 mm</i>		Réaliser une empreinte pour le passage des vis d'implants (Réf: SEO1VP7.XX, PS1D70LXX, SVM7.XX, MS1D70LXX, SPS-07XXX). <i>Make an impression for the implantation of screws (Ref: SEO1VP7.XX, PS1D70LXX, SVM7.XX, MS1D70LXX, SPS-07XXX).</i>	A utiliser avec un manche A-HSR-0003 ou A-HTR-0002. <i>Use with the handle A-HSR-0003 or A-HTR-0002.</i>
A-TCL-0001 TOURNEVIS 6 PANS <i>HEXAGONAL SCREWDRIVER</i>		Visser les écrous à empreinte 6 pans au niveau des connecteurs de tiges (Réf: CTC-000X, CTL-000X ou CLC-XXX). <i>Screw the hexagonal nuts onto the rod connectors (Ref: CTC-000X, CTL-000X or CLC-XXX).</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-TPR-0001 PROBE THORACIQUE COURBE <i>THORACIC PROBE CURVED</i>		Réaliser un avant trou dans les pédicules vertébraux. Estimer la profondeur de l'avant trou. <i>Make a pre-hole in the spinal pedicles. Estimate the depth of the hole.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-TPS-0001 PROBE THORACIQUE <i>THORACIC PROBE SQUARE</i>		Réaliser un avant trou dans les pédicules vertébraux. Estimer la profondeur de l'avant trou. <i>Make a pre-hole in the spinal pedicles. Estimate the depth of the hole.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-TTM-0001 TOURNEVIS TORX MANCHE METAL <i>METAL TORX SCREWDRIVER</i>		Visser et dévisser les bouchons (Réf: NUT9.X et NUT25.X) et les vis à empreinte torx. <i>Screw and unscrew the nuts (Ref: NUT9.X and NUT25.X) and the polyaxial screws.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>




INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
A-TTM-0030 TOURNEVIS TORX MANCHE METAL <i>METAL TORX SCREWDRIVER</i>		Visser et dévisser les bouchons (Réf: NUT30.X) et les vis à empreinte torx. <i>Screw and unscrew the nuts (Ref: NUT30.X) and the polyaxial screws.</i>	Pas de précautions particulières. <i>No specific precautions.</i>
A-TTP-0001 TIGE TOURNEVIS TORX 1/4 SIMPLE <i>TORX SCREWDRIVER 1/4"</i>		Visser les bouchons (Réf : NUT9.X et NUT25.X) et les vis à empreinte torx. <i>Screw the nuts (Ref: NUT9.X and NUT25.X) and the polyaxial screws.</i>	Il est à utiliser uniquement avec une poignée : MANCHE SILICONE T23 DYNAMOMETRIQUE 1/4" (Réf: A-HTD-0001). <i>Use only with the Dynamometric silicon handle T23 1/4" (Ref: A-HTD-0001).</i>
A-TTP-0030 TIGE TOURNEVIS TORX 1/4 SIMPLE <i>TORX SCREWDRIVER 1/4"</i>		Visser les bouchons (Réf : NUT30.X) et les vis à empreinte torx. <i>Screw the nuts (Ref: NUT30.X) and the polyaxial screws.</i>	Il est à utiliser uniquement avec une poignée : MANCHE SILICONE T23 DYNAMOMETRIQUE 1/4" (Réf: A-HTD-0001). <i>Use only with the Dynamometric silicon handle T23 1/4" (Ref: A-HTD-0001).</i>
A-TVE-0001 TOURNEVIS POUR VIS POLYAXIALE <i>SCREWDRIVER FOR POLYAXIAL SCREW 1/4"</i>		Visser les vis polyaxiales (Réf: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX et/ou PS1D4XLXX, PS1D5XLXX, PS1D6LXX, PS1D7XLXX, et SEO1VRX.XX et/ou RS1DXXLXX) <i>Screw the polyaxial screws (Ref: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX and/or PS1D4XLXX, PS1D5XLXX, PS1D6LXX, PS1D7XLXX, and SEO1VRX.XX and/or RS1DXXLXX).</i>	Cet instrument n'est pas démontable. Il est utilisé avec une poignée : MANCHE SILICONE D28 CANULE A CLIQUET 1/4" (Réf : A-HSR-0003) <u>ou</u> MANCHE SILICONE T23 A CLIQUET 1/4" (Réf : A-HTR-0002) Vérifier la solidité de l'instrument par rapport à la poignée utilisée. Vérifier la mobilité du tube extérieur par rapport à la tige centrale. <i>This instrument cannot be dismantled. Use with : Cannulated ratchet silicon</i>

INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
			<p><i>handle (Ref: A-HSR-0003) or Ratchet silicon handle T23 1/4" (Ref: A-HTR-0002). Check the good connection between the instrument and the handle used and the mobility of the outer tube in relation with the central rod.</i></p>
<p>A-TVE-0002</p> <p>TOURNEVIS DE REVISION POUR VIS POLYAXIALE</p> <p><i>REVISION SCREWDRIVER</i></p> <p>A-TVE-0002-02</p> <p>TOURNEVIS VIS POLYAXIALE REPRISE- TIGE</p> <p><i>REVISION POLYAXIAL SCREWDRIVER – ROD</i></p>		<p>Visser les vis polyaxiales (Réf: SEO1VP8.XX et PS1D8X.XX).</p> <p><i>Screw the polyaxial screws. (Ref: SEO1VP8.XX and PS1D8X.XX).</i></p>	<p>Cet instrument est en deux parties.</p> <p>Il est utilisé avec une poignée : MANCHE SILICONE D28 CANULE A CLIQUET 1/4" (Réf: A-HSR-0003) <u>ou</u> MANCHE SILICONE T23 A CLIQUET 1/4" (Réf: A- HTR-0002)</p> <p>Vérifier la solidarité de l'instrument par rapport à la poignée utilisée.</p> <p><i>This instrument is in two parts. Use with : Cannulated ratchet silicon handle (Ref: A-HSR-0003) or Ratchet silicon handle T23 1/4" (Ref: A-HTR-0002). Check the good connection between the instrument and the handle used.</i></p>
<p>A-TVE-0003</p> <p>TOURNEVIS VIS MONOAXIALE</p> <p><i>MONOAXIAL SCREW SCREWDRIVER 1/4 "</i></p>		<p>Visser les vis monoaxiales (Réf: SVMXX.XX et MS1DXXLXX).</p> <p><i>Screw the monoaxial screws. (Ref: SVMXX.XX and MS1DXXLXX).</i></p>	<p>Cet instrument n'est pas démontable.</p> <p>Vérifier la mobilité du tube extérieur par rapport à l'ensemble « Poignée- Tige centrale ».</p> <p><i>This instrument cannot be dismantled. Check the mobility of the outer tube in relation with the central rod.</i></p>

INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
<p>A-TVE-0004</p> <p>TOURNEVIS DE REVISION INDEMONTEBLE POUR VIS POLYAXIALE</p> <p><i>REVISION SCREWDRIVER</i></p>		<p>Visser les vis polyaxiales (Réf: SEO1VP8.XX et RS1DXXLXX).</p> <p><i>Screw the polyaxial screws. (Ref: SEO1VP8.XX and RS1DXXLXX).</i></p>	<p>Cet instrument n'est pas démontable.</p> <p>Il est utilisé avec une poignée : MANCHE SILICONE D28 CANULE A CLIQUET 1/4" (Réf: A-HSR-0003) <u>ou</u> MANCHE SILICONE T23 A CLIQUET 1/4" (Réf: A-HTR-0002)</p> <p>Vérifier la mobilité du tube extérieur par rapport à la tige centrale.</p> <p><i>This instrument cannot be dismantled.</i></p> <p><i>Use with : Cannulated ratchet silicon handle (Ref: A-HSR-0003) or Ratchet silicon handle T23 1/4" (Ref: A-HTR-0002). Check the mobility of the outer tube in relation with the central rod.</i></p>
<p>A-TVE-0005</p> <p>TOURNEVIS AVEC MANCHE POUR VIS POLYAXIALE</p> <p><i>SCREWDRIVER FOR POLYAXIAL SCREW 1/4"</i></p>		<p>Visser les vis polyaxiales (Réf: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX et/ou PS1D4XLXX, PS1D5XLXX, PS1D6XLXX, PS1D7XLXX, et SEO1VRX.XX et/ou RS1DXXLXX).</p> <p><i>Screw the polyaxial screws. (Ref: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX and/or PS1D4XLXX, PS1D5XLXX, PS1D6XLXX, PS1D7XLXX, and SEO1VRX.XX and/or RS1DXXLXX).</i></p>	<p>Cet instrument n'est pas démontable.</p> <p>Vérifier la mobilité du tube extérieur par rapport à la tige centrale.</p> <p><i>This instrument cannot be dismantled.</i></p> <p><i>Check the mobility of the outer tube in relation with the central rod.</i></p>

INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
<p>A-TVE-0006</p> <p>TOURNEVIS VERROUILLABLE POUR VIS POLYAXIALE</p> <p><i>SCREWDRIVER FOR POLYAXIAL SCREW</i></p>		<p>Visser les vis polyaxiales (Réf: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX et/ou PS1D4XLXX, PS1D5XLXX, PS1D6LXX, PS1D7XLXX, et SEO1VRX.XX et/ou RSDXXLXX)</p> <p><i>Screw the polyaxial screws. (Ref: SEO1VP4.XX, SEO1VP5.XX, SEO1VP6.XX, SEO1VP7.XX and/or PS1D4XLXX, PS1D5XLXX, PS1D6LXX, PS1D7XLXX, and SEO1VRX.XX and/or RS1DXXLXX).</i></p>	<p>Cet instrument n'est pas démontable.</p> <p>Il est utilisé avec une poignée : MANCHE SILICONE D28 CANULE A CLIQUET 1/4" (Réf: A-HSR-0003) <u>ou</u> MANCHE SILICONE T23 A CLIQUET 1/4" (Réf : A- HTR-0002)</p> <p>Vérifier la solidarité de l'instrument par rapport à la poignée utilisée. Vérifier la mobilité du tube extérieur par rapport à la tige centrale.</p> <p><i>This instrument cannot be dismantled. Use with : Cannulated ratchet silicon handle (Ref: A-HSR-0003) or Ratchet silicon handle T23 1/4" (Ref: A-HTR-0002). Check the mobility of the outer tube in relation with the central rod.</i></p>
<p>A-TVE-0007</p> <p>MOLETTE POUR TOURNEVIS VERROUILLABLE</p> <p><i>NUT FOR SCREWDRIVER</i></p>		<p>L'utilisation combinée avec le tournevis A-TVE-0006 permet d'éviter le dévissage du tube.</p> <p><i>Use with the screwdriver A-TVE-0006 to avoid unscrewing the tube.</i></p>	<p>Cette molette est démontable et doit être démontée lors du nettoyage et la stérilisation de l'instrument.</p> <p><i>This nut is removed and must be dismantled for cleaning and sterilisation.</i></p>

INSTRUMENTS / INSTRUMENTS			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
<p>A-TVE-0008</p> <p>TOURNEVIS POUR VIS MONOAXIAL 1/4'</p> <p>SCREWDRIVER FOR MONOAXIAL SCREW 1/4''</p>		<p>Visser les vis monoaxiales (Réf: SVMXX.XX et MS1DXXLXX).</p> <p><i>Screw the monoaxial screws. (Ref: SVMXX.XX and MS1DXXLXX).</i></p>	<p>Cet instrument n'est pas démontable. parties. Il est utilisé avec une poignée : MANCHE SILICONE D28 CANULE A CLIQUET 1/4'' (Réf: A-HSR-0003) <u>ou</u> MANCHE SILICONE T23 A CLIQUET 1/4'' (Réf: A- HTR-0002) Vérifier la mobilité du tube extérieur par rapport à la tige centrale.</p> <p><i>This instrument cannot be dismantled. Use with : Cannulated ratchet silicon handle (Ref: A-HSR-0003) or Ratchet silicon handle T23 1/4'' (Ref: A-HTR-0002). Check the mobility of the outer tube in relation with the central rod.</i></p>

MANCHE / HANDLE			
CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
<p>A-HSR-0003</p> <p>MANCHE SILICONE D28 CANULE A CLIQUET 1/4"</p> <p><i>CANNULATED RATCHET SILICON HANDLE</i></p>		<p>Fixation à un accessoire</p> <p><i>Fixing to an accessory.</i></p>	<p>→ Peut être remplacé par le manche silicone T23 à cliquet 1/4" (Réf: A-HTR-0002) NB : pour plus de détail sur ce manche, se référer à l'Annexe 4, en fin de ce document.</p> <p>→ Possibly to replace by Ratchet silicon handle T23 1/4" (Ref: A-HTR-0002) NB: Please refer to the Appendix 4 to have more details.</p>
<p>A-HTR-0002</p> <p>MANCHE SILICONE T23 A CLIQUET 1/4"</p> <p><i>RATCHET SILICON HANDLE T23 1/4"</i></p>		<p>Fixation à un accessoire.</p> <p><i>Fixing to an accessory.</i></p>	<p>→ Peut être remplacé par le manche silicone D28 canulé à cliquet 1/4" (Réf: A-HSR-0003) NB : pour plus de détail sur ce manche, se référer à l'Annexe 4, en fin de ce document.</p> <p>→ Possibly to replace by Cannulated ratchet silicon handle (Ref: A-HSR-0003) NB: Please refer to the Appendix 4 to have more details.</p>
<p>A-HTD-0001</p> <p>MANCHE SILICONE T23 DYNAMOMETRIQUE 1/4"</p> <p><i>DYNAMOMETRIC SILICON HANDLE T23 1/4"</i></p>		<p>Fixation à un accessoire.</p> <p><i>Fixing to an accessory.</i></p>	<p>Pas de précautions particulières.</p> <p><i>No specific precautions.</i></p>

BOITES / BOXES

CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
<p>BA-SAX1S01</p> <p>SAXXO SCOLIOSE – BOITE INSTRUMENTS – BASE</p> <p><i>SAXXO SCOLIOSIS – INSTRUMENTATION BOX – BASE</i></p>	/	<p>Rangement des ancillaires. Support de stérilisation.</p> <p><i>Store instruments. Sterilisation support.</i></p>	<p>Ne rien coller ou écrire sur la boîte, le couvercle et son contenu.</p> <p><i>Do not stick or write anything on the box, the lid and its content.</i></p>
<p>IM-SAX1S01</p> <p>SAXXO SCOLIOSE – BOITE INSTRUMENTS – INSERT</p> <p><i>SAXXO SCOLIOSIS – INSTRUMENTATION BOX – INSERT</i></p>	/	<p>Rangement des ancillaires. Support de stérilisation.</p> <p><i>Store instruments. Sterilisation support.</i></p>	<p>Ne rien coller ou écrire sur l’insert et son contenu.</p> <p><i>Do not stick or write anything on the box, the lid and its content.</i></p>
<p>BM-SAX1R01</p> <p>SAXXO REPRISE – BOITE GENERALE – BASE</p> <p><i>SAXXO REWORK – GENERAL BOX - BASE</i></p>	/	<p>Rangement des ancillaires. Support de stérilisation.</p> <p><i>Store instruments. Sterilisation support.</i></p>	<p>Ne rien coller ou écrire sur la boîte, le couvercle et son contenu.</p> <p><i>Do not stick or write anything on the box, the lid and its content.</i></p>
<p>BO-SAX</p> <p>SAXXO – BOITE INSTRUMENTS – BASE</p> <p><i>SAXXO – INSTRUMENTATION BOX – BASE</i></p>	/	<p>Rangement des ancillaires. Support de stérilisation.</p> <p><i>Store instruments. Sterilisation support.</i></p>	<p>Ne rien coller ou écrire sur la boîte, le couvercle et son contenu.</p> <p><i>Do not stick or write anything on the box, the lid and its content.</i></p>
<p>INS-SAX</p> <p>SAXXO BOITE INSTRUMENTS – INSERT</p> <p><i>SAXXO – INSTRUMENTATION BOX – INSERT</i></p>	/	<p>Rangement des ancillaires. Support de stérilisation.</p> <p><i>Store instruments. Sterilisation support.</i></p>	<p>Ne rien coller ou écrire sur la boîte, le couvercle et son contenu.</p> <p><i>Do not stick or write anything on the box, the lid and its content.</i></p>

BOITES / BOXES

CODE / LIBELLE PRODUCT REFERENCE	IMAGE PICTURE	USAGE ATTENDU INTENDED USE	PRECAUTIONS SPECIFIQUES SPECIFIC PRECAUTIONS
<p>OXA-BO-2</p> <p>BOITE PETITE DE RANGEMENT</p> <p><i>LITTLE STORAGE BOX</i></p>	/	<p>Rangement des ancillaires. Support de stérilisation.</p> <p><i>Store instruments. Sterilisation support.</i></p>	<p>Ne rien coller ou écrire sur la boîte, le couvercle et son contenu.</p> <p><i>Do not stick or write anything on the box, the lid and its content.</i></p>
<p>SAX-BO-2</p> <p>SAXXO – BOITE IMPLANTS – BASE</p> <p><i>SAXXO – IMPLANT BOX – BASE</i></p>	/	<p>Rangement des ancillaires. Support de stérilisation.</p> <p><i>Store instruments. Sterilisation support.</i></p>	<p>Ne rien coller ou écrire sur la boîte, le couvercle et son contenu.</p> <p><i>Do not stick or write anything on the box, the lid and its content.</i></p>
<p>SAX-BO-3</p> <p>BOITE MOYENNE DE RANGEMENT</p> <p><i>MEDIUM STORAGE BOX</i></p>	/	<p>Rangement des ancillaires. Support de stérilisation.</p> <p><i>Store instruments. Sterilisation support.</i></p>	<p>Ne rien coller ou écrire sur la boîte, le couvercle et son contenu.</p> <p><i>Do not stick or write anything on the box, the lid and its content.</i></p>

Annexe 1 : Instructions pour le démontage et le remontage de l'instrument A-PER-0010.
Appendix 1 : Instructions for disassembly and reassembly of the instrument A-PER-0010.



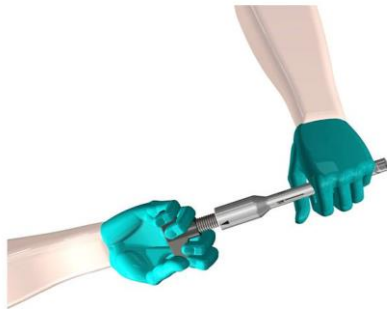
PERSUADER
 (Ref : A-PER-0010)



Instructions pour le démontage et le remontage
 Instructions for disassembly and reassembly

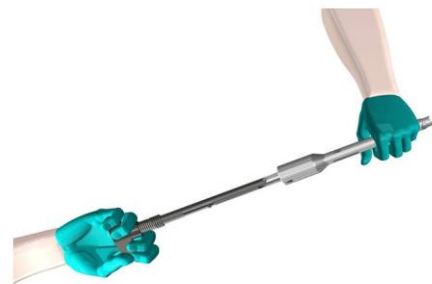


1



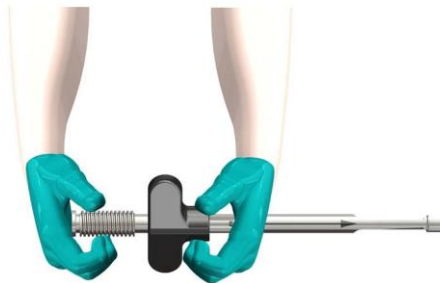
Saisir la molette du PERSUADER d'une main et le tube extérieur de l'autre.
 Tirer jusqu'au détachement du tube intérieur.
*Grab the handle of PERSUADER with one hand and the outer tube with the other.
 Pull until the inner tube is detached.*

2



A l'aide de la molette, sortir le tube intérieur du tube extérieur.
Using the handle, remove the inner tube from the outer tube.

3



Dévisser la molette du tube intérieur.
Unscrew the handle on the inner tube.

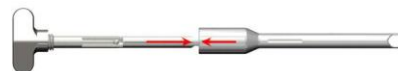
4



5

- Pour remonter le PERSUADER :
- Revisser la molette sur le tube intérieur
 - Insérer le tube intérieur dans le tube extérieur (s'assurer que les flèches présentes sur les deux tubes sont alignées)
 - Pousser jusqu'à la sortie du tube intérieur.

- To reassemble the PERSUADER :
- Screw the handle back onto the inner tube
 - Insert the inner tube into the outer tube (make sure the arrows on both tubes are in line)
 - Push until the tube outlet.



Annexe 2 : Instructions pour le démontage et le remontage de l'instrument A-PER-0020.
Appendix 2 : Instructions for disassembly and reassembly of the instrument A-PER-0020.



PERSUADER

(Ref : A-PER-0020)



Instructions pour le démontage et le remontage
 Instructions for disassembly and reassembly

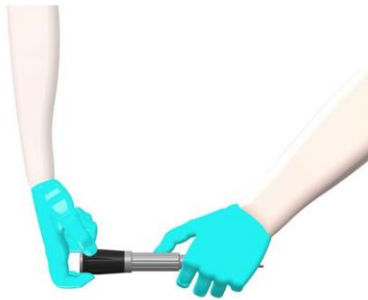
Molette
Handle

Tube intérieur
Inner tube

Tube extérieur
Outer tube



1



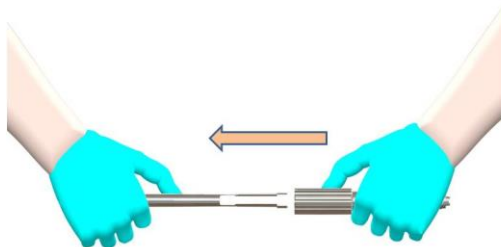
Dévisser la molette du PERSUADER jusqu'à son détachement du tube intérieur.
Unscrew the handle of PERSUADER until the inner tube is detached.

2



Pincer l'extrémité du tube intérieur.
Pinch the end of the inner tube.

3



Sortir le tube intérieur du tube extérieur.
Remove the inner tube from the outer tube.

4



L'ancillaire est prêt à être nettoyé / stérilisé.
The instrument is ready to be cleaned / sterilized.

5

Pour remonter le PERSUADER : *To reassembly the PERSUADER :*

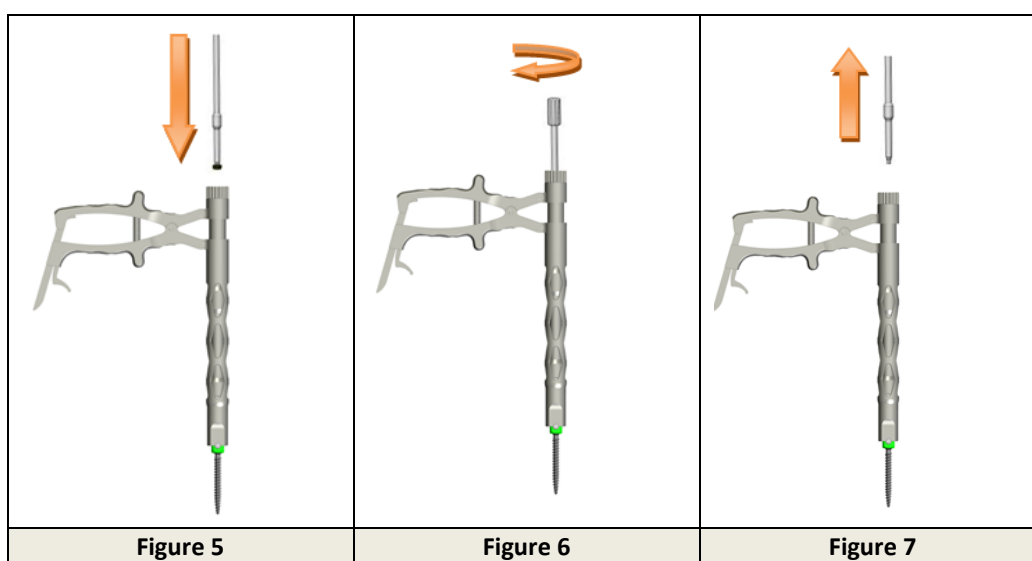
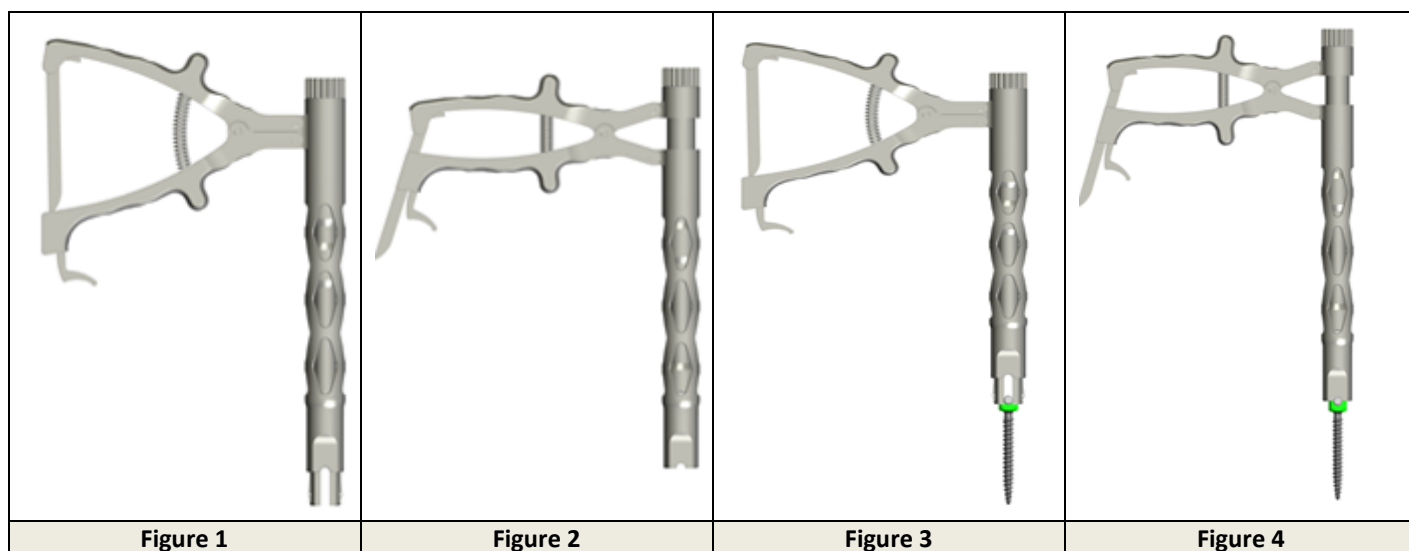
- Insérer le tube intérieur dans le tube extérieur *- Insert the inner tube into the outer tube*
- Revisser la molette sur le tube intérieur. *- Screw the handle back into the inner tube.*

Annexe 3 : Instructions pour le démontage et le remontage de l'instrument A-PER-0030.

Appendix 3 : Instructions for disassembly and reassembly of the instrument A-PER-0030.

- 1/ Vérifier que la pince se ferme et s'ouvre (**Figures 1 & 2**)
- 2/ Placer la tige dans la tête de la vis pédiculaire. Positionner l'instrument sur la tête de vis. (**Figure 3**)
- 3/ Serrer la pince en s'assurant que les ergots de la pince se serrent bien dans les encoches de la tête de vis. En fond de serrage, vérifier que la pince comprime bien la tige dans le fond de la tête de vis. (**Figure 4**)
- 4/ Placer le bouchon sur le porte-bouchon, puis l'insérer au travers du persuader (**Figure 5**)
- 5/ Visser le bouchon au niveau de la tête de vis (**Figure 6**).
- 6/ Retirer le porte-bouchon, une fois le bouchon vissé (**Figure 7**).
- 7/ Ouvrir la pince et dégager l'ensemble vis + tige
- 8/ Réaliser l'assemblage et le désassemblage de la pince (**Figure 8**).

- 1/ Check that the clamp closes and opens (**Figures 1 & 2**)
- 2/ Place the rod in the head of the pedicle screw. Position the instrument on the screw head. (**Figure 3**)
- 3/ Tighten the clamp, ensuring that the lugs of the clamp fit into the notches of the screw head. At the end of the tightening process, check that the clamp is compressing the rod into the screw head. (**Figure 4**)
- 4/ Place the nut on the nut holder, then insert it through the persuader (**Figure 5**)
- 5/ Screw the nut onto the screw head (**Figure 6**)
- 6/ Remove the nut holder, once the nut has been screwed on (**Figure 7**)
- 7/ Open the clamp and remove the screw + rod set.
- 8/ Assemble and disassemble the clamp (**Figure 8**).



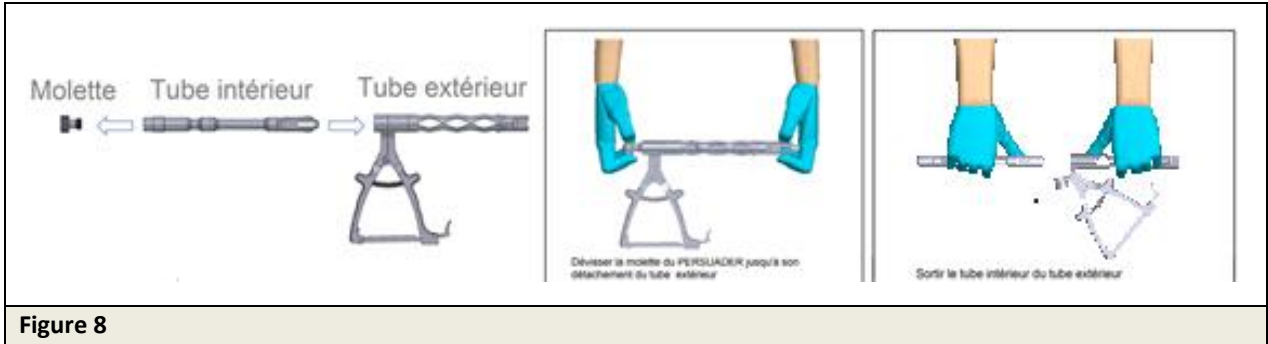


Figure 8

Annexe 4 : Instructions pour l'utilisation des manches.
Appendix 4 : Instructions for the use of handles.



A-HSR-0003



A-HTR-0002

1/ Assemblage de l'instrumentation

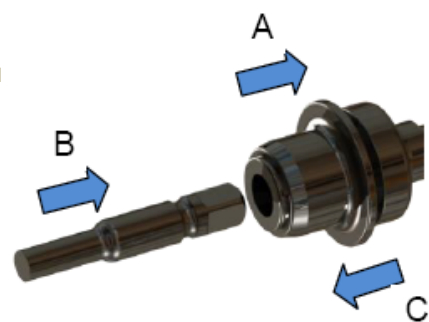
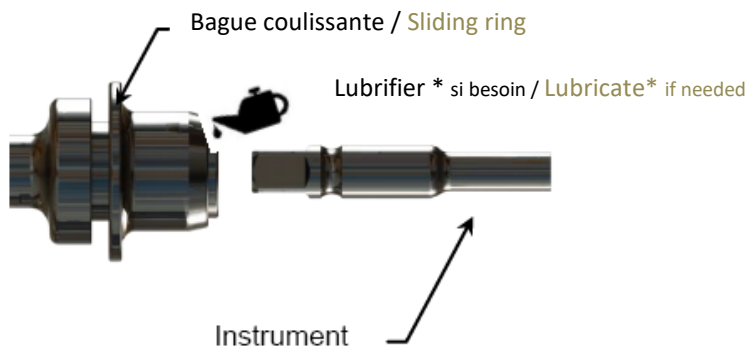
En tirant sur la bague coulissante (A), le système de verrouillage est désenclenché et l'instrument peut être inséré (B).

Relâchez ensuite la bague coulissante (C) et l'encliquetage et la tenue de l'instrument.

1/ Assembling the instrument

By pushing the sliding ring (A), the lock is opened and the instrument can be inserted (B).

Then release the sliding ring (C) and instrument checked for tightness.



2/ Fonctionnement des cliquets avec molette rotative

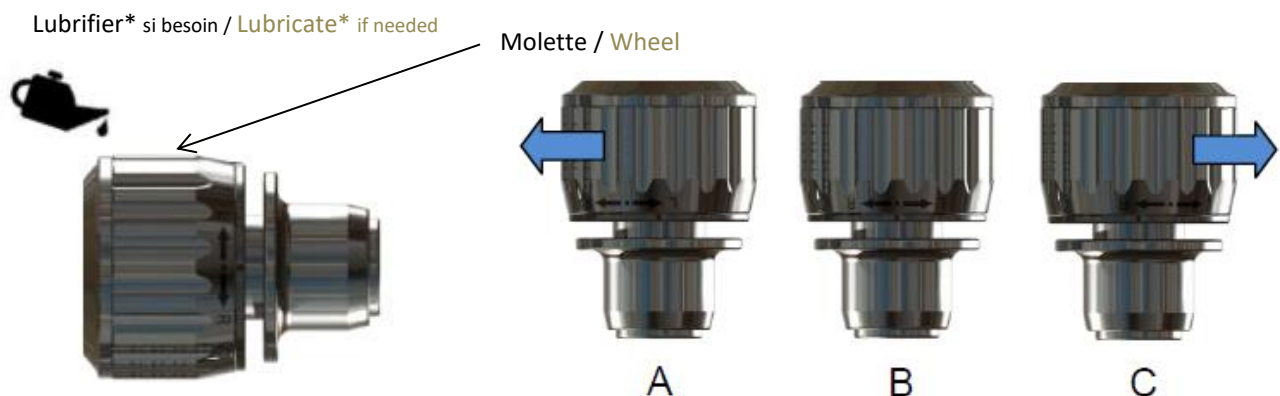
La molette permet de sélectionner une des 3 positions A, B ou C.

- A: rotation horaire: mode de fonctionnement VISSAGE
- B: position centrée: verrouillage de la fonction de cliquet
- C: rotation anti-horaire: mode de fonctionnement DEVISSAGE.

2/ Operation of the ratchets with rotating wheel

The wheel allows the selection of one of the 3 positions A, B or C.

- A: clockwise rotation: SCREWING mode of operation*
- B: centred position: locking of the ratchet function*
- C: counter-clockwise rotation: operation mode SCREWING.*



* Utilisation d'huile lubrifiante médicale blanche